

Zeitschrift: Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

Band: - (1999)

Heft: [1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

A.	Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen	
1	Der Regierungsrat als Gesamtbehörde	3
1.1	Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	3
1.1.1	Grundlagen der Staatsordnung	3
1.1.2	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	3
1.1.3	Bildung, Kultur und Freizeit	4
1.1.4	Gesundheit, Sozialpolitik	4
1.1.5	Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	4
1.1.6	Volkswirtschaft	5
1.1.7	Finanzen	5
1.2	Beziehungen des Kantons nach aussen	6
1.2.1	Beziehungen zum Bund	6
1.2.2	Beziehungen zu anderen Kantonen	6
1.2.3	Beziehungen zu den Gemeinden	7
1.2.4	Beziehungen zu den Landeskirchen	8
1.3	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen	8
2	Staatskanzlei	9
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	9
2.2	Berichte der Ämter	9
2.2.1	Amt für Zentrale Dienste (AZD)	9
2.2.2	Amt für Sprachen- und Rechtsdienste (ASR)	10
2.2.3	Staatsarchiv (StAB)	11
2.2.4	Amt für Information (AI)	11
2.2.5	Ratssekretariat (RS)	12
2.2.6	Kantonale Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (FGS)	12
2.3	Personal	13
2.3.1	Übersicht	13
2.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	13
2.3.3	Aus- und Weiterbildung	13
2.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	14
2.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	14
2.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	14
2.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	14
2.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	14
2.8	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	14
2.9	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	14
2.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	14
2.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	15
2.10	Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht)	16
3	Volkswirtschaftsdirektion	17
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	17
3.2	Berichte der Ämter	18
3.2.1	Generalsekretariat	18
3.2.2	Koordinationsstelle für Fragen der europäischen Integration	19
3.2.3	Amt für Landwirtschaft (LANA)	19
3.2.4	Amt für wirtschaftliche Entwicklung (KAWÉ)	21
3.2.5	Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (KIGA)	22
3.2.6	Amt für Wald (KAWA)	23
3.2.7	Amt für Natur (ANAT)	24
3.3	Personal	25
3.3.1	Übersicht	25
3.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	25
3.3.3	Ausbildung	25
3.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	25
3.3.5	Besondere Bemerkungen	25
3.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	26
3.5	Gesetzgebungsprogramm	27
3.6	Informatik-Projekte	28
3.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	28
3.7.1	Übersicht	28
3.7.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	28
3.8	Andere wichtige Projekte	29
3.9	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	29
3.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	29
3.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	30
4	Gesundheits- und Fürsorgedirektion	31
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	31
4.2	Berichte der Ämter	31
4.2.1	Generalsekretariat	31
4.2.2	Kantonsarztamt	32
4.2.3	Kantonsapothekeramt	32
4.2.4	Kantonales Laboratorium	33
4.2.5	Fürsorgeamt	33
4.2.6	Rechtsamt	34
4.2.7	Amt für Planung, Bau und Berufsbildung	34
4.2.8	Amt für Finanz- und Betriebswirtschaft	35
4.2.9	Amt für wissenschaftliche Auswertung	36
4.3	Personal	37
4.3.1	Übersicht	37
4.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	37
4.3.3	Ausbildung	37
4.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	37
4.3.5	Besondere Bemerkungen	37
4.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	38
4.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	39
4.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	39
4.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	39
4.7.1	Übersicht	39
4.7.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	40
4.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	40
4.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	40
4.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	40
5	Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	43
5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	43
5.2	Berichte der Ämter	43
5.2.1	Generalsekretariat (Beauftragter für die kirchlichen Angelegenheiten)	43

5.2.2	Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht	44	7.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	77
5.2.3	Amt für Gemeinden und Raumordnung	45	7.3.3	Verbesserung der Vertretung	
5.2.4	Kantonales Jugendamt	47		und der beruflichen Stellung der Frauen	77
5.2.5	Rechtsamt	48	7.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	78
5.2.6	Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht	49	7.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	79
5.3	Personal	50	7.6	Informatik-Projekte	79
5.3.1	Übersicht	50	7.7	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen	79
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	51	7.8	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	79
5.3.3	Ausbildung	51	7.9	Parlamentarische Vorstösse	
5.3.4	Verbesserung der Vertretung			(Motionen und Postulate)	79
	und der beruflichen Stellung der Frauen	51	7.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	79
5.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	51	7.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	80
5.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	53			
5.6	Informatikprojekte (Übersicht)	53			
5.7	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen	53			
5.7.1	Übersicht	53	8	Erziehungsdirektion	83
5.7.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	54	8.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	83
5.8	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	54	8.2	Berichte der Ämter	83
5.9	Parlamentarische Vorstösse		8.2.1	Generalsekretariat	83
	(Motionen und Postulate)	54	8.2.2	Amt für Kindergarten, Volks- und Mittelschule	83
5.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	54	8.2.3	Amt für Berufsbildung	84
5.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	54	8.2.4	Amt für Hochschulen	85
			8.2.5	Amt für Lehrerinnen-, Lehrer-	
				und Erwachsenenbildung	85
6	Polizei- und Militärdirektion (POM)	57	8.2.6	Amt für Bildungsforschung	86
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	57	8.2.7	Amt für Kultur	86
6.2	Berichte der Ämter und Abteilungen	58	8.2.8	Amt für Sport	86
6.2.1	Generalsekretariat (GS)	58	8.2.9	Amt für Finanzen und Administration	87
6.2.2	Kantonspolizei (Kapo)	59	8.3	Personal	88
6.2.3	Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt (SVSA)	60	8.3.1	Übersicht	88
6.2.4	Amt für Freiheitsentzug und Betreuung (FB)	60	8.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	88
6.2.5	Amt für Polizeiverwaltung (APV)	62	8.3.3	Ausbildung	88
6.2.6	Amt für Militärverwaltung und -betriebe (AMVB)	63	8.3.4	Verbesserung der Vertretung	
6.2.7	Amt für Bevölkerungsschutz			und der beruflichen Stellung der Frauen	88
	und Katastrophenhilfe (ABK)	64	8.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	89
6.3	Personal	64	8.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	90
6.3.1	Übersicht	64	8.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	90
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	65	8.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	90
6.3.3	Ausbildung	65	8.8	Parlamentarische Vorstösse	
6.3.4	Verbesserung der Vertretung			(Motionen und Postulate)	91
	und der beruflichen Stellung der Frauen	65	8.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	91
6.3.5	Besondere Bemerkungen	65	8.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	92
6.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	65			
6.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	66			
6.6	Informatik-Projekte	66			
6.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	66	9	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	95
6.7.1	Übersicht	66	9.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	95
6.7.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	67	9.2	Berichte der Ämter	95
6.8	Andere wichtige Projekte	67	9.2.1	Generalsekretariat	95
6.9	Parlamentarische Vorstösse	67	9.2.2	Rechtsamt	95
6.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	67	9.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz	96
6.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	68	9.2.4	Vermessungsamt	96
			9.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft	97
			9.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt	98
7	Finanzdirektion	69	9.2.7	Tiefbauamt	98
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	69	9.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr	98
7.2	Berichte der Ämter	71	9.2.9	Hochbauamt	98
7.2.1	Generalsekretariat	71	9.3	Personal	99
7.2.2	Finanzverwaltung	73	9.3.1	Übersicht	99
7.2.3	Steuerverwaltung	74	9.3.2	Personelle Änderungen auf der Führungsebene	100
7.2.4	Personalamt	74	9.3.3	Ausbildung auf Direktionsstufe	100
7.2.5	Organisationsamt	76	9.3.4	Verbesserung der Vertretung	
7.2.6	Liegenschaftsverwaltung	77		und der beruflichen Stellung der Frauen	100
7.3	Personal	77	9.3.5	Besondere Bemerkungen	100
7.3.1	Übersicht	77	9.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	100
			9.5	Gesetzgebungsprogramm	102

9.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	102
9.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	103
9.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	103
9.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	103
9.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	104

B. Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden

1	Obergericht	109
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	109
1.1.1	Justizreform	109
1.1.2	Personelles	109
1.1.3	Delegation von Befugnissen an die dezentrale Gerichts- und Justizverwaltung	110
1.1.4	Wahl von Richterinnen und Richtern	110
1.1.5	Umfrage über die bernische Justiz	110
1.1.6	Weiterbildung	110
1.1.7	Kontakte zu Behörden, Verbänden und Medien	111
1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen bzw. Kammern	111
1.2.1	Zivilabteilung	111
1.2.2	Strafabteilung	113
1.2.3	Kassationshof	114
1.2.4	Aufsichtskammer	114
1.3	Anwaltskammer	114
1.4	Fürsprecherprüfungen	115
1.5	Bericht des Generalprokurators	115
1.6	Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft	116
1.7	Personal	117
1.8	Informatik	117
1.9	Andere Projekte	117
2	Verwaltungsgericht	119
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	119
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen	119
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung	119
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung	120
2.2.3	Französischsprachige Abteilung	120
2.3	Personal	121
2.4	Informatikprojekte	121
2.5	Andere wichtige Projekte	121
3	Steuerrekurskommission	123
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	123
3.2	Personal	123
4	Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern	125
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	125
4.2	Personal	125

C. Besondere Berichte

1	Tätigkeitsbericht des Ratssekretariates und des Grossratsrevisorates	129
1.1	Ratssekretariat	129
1.1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	129
1.1.2	Kommissionensekretariate	129
1.1.3	Beratung, Unterstützung, Information und Dokumentation	130
1.1.4	Parlamentarische Initiativen	130
1.2	Grossratsrevisorat	130
2	Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle	133
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	133
2.1.1	Revision: Prüfungsstrategie	133
2.1.2	Prüfung von staatlichen Stellen, Mandaten und Bereichen	133
2.1.3	Prüfung der Staatsrechnung 1998 (Schlussrevision)	133
2.1.4	Prüfung der Staatsrechnung 1999 (Zwischenrevision)	133
2.2	Wirtschaftlichkeitsprüfungen	133
2.3	Zu einzelnen Punkten	134
2.3.1	Konsolidierte Betrachtungsweise	134
2.3.2	Prüfung der NEF-2000-Pilotbetriebe	134
2.3.3	ERKOS (Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen)	134
2.3.4	Informatikrevision	134
2.3.5	Kontrolle der Steuerveranlagung	135
2.4	Beratung	135
2.5	Modifikationen im Berichtswesen	135
2.6	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und dem Grossratsrevisorat	135
2.6.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat	135
2.6.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat (Art. 49 Abs. 5 FHG)	135
2.6.3	Geschäftsverkehr mit dem Grossratsrevisorat	135
2.7	Neuordnung der Finanzaufsicht	135
2.8	Personelles/Organisatorisches	136
2.8.1	Personalbestand	136
2.8.2	Änderungen auf Führungsebene	136
2.8.3	Aus- und Weiterbildung	136
2.8.4	Handbuch Organisation	136
3	Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz	137
3.1	Einleitung	137
3.1.1	Auf einen Blick	137
3.1.2	Zusammenarbeit mit dem eidgenössischen Datenschutzbeauftragten und den Datenschutz- aufsichtsstellen der Kantone, VI. Nationale Konferenz der Datenschutzbeauftragten	137
3.2	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel	137
3.2.1	Prioritäten	137
3.2.2	Eigenverantwortung der Daten bearbeitenden Stellen	137
3.2.3	Verhältnis Informatikmittel/Mittel für Datenschutz und Datensicherheit	137
3.2.4	Aufgaben	137
3.2.5	Register	138
3.3	Datensicherheit	138
3.3.1	Sollvorgaben	138
3.3.2	Audits: Sicherheitschecks	138
3.3.3	Sicherheit von E-Mails	138

3.4	Informatikprojekte	138
3.5	Internet	139
3.6	Gesetzgebung	139
3.7	Gemeinderechtliche Körperschaften	139
3.8	Archiv	139
3.9	Informatikeinsatz in Spitälern	139
3.9.1	Zugriffsregelung in einem elektronischen Spitalinformationssystem	139
3.9.2	Outsourcing	140
3.10	Berichtspunkte des Vorjahres	140
3.10.1	Ordnungsbussenzentrale	140
3.10.2	Betriebsbewilligung für die Datenbearbeitungssysteme der Kantonspolizei	140
3.11	Besonderes	140
3.11.1	DNA	140
3.11.2	Verbilligung der Krankenkassenprämien, Verwechslung zweier Datenbänder	141

D. Hochschulen

1	Geschäftsbericht der Universität Bern	145
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	145
1.2	Berichte der Fakultäten und weiterer Organisationseinheiten	146
1.2.1	Evangelisch-theologische Fakultät	146
1.2.2	Christkatholisch-theologische Fakultät	146
1.2.3	Rechts- und wirtschaftswissenschaftliche Fakultät	146
1.2.4	Medizinische Fakultät	147
1.2.5	Veterinär-medizinische Fakultät	147
1.2.6	Philosophisch-historische Fakultät	148
1.2.7	Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät	148
1.2.8	Konferenz der gesamtuniversitären Einheiten	149
1.2.9	Konferenz der Lehrerinnen- und Lehrerbildung	149
1.3	Spezialbereiche	149
1.4	Die vertretungsberechtigten Gruppierungen	150
1.4.1	Verband der Dozentinnen und Dozenten (VDD)	150

1.4.2	Verband der Assistentinnen und Assistenten (VAA)	150
1.4.3	Vereinigung der Studierenden der Universität Bern (SUB)	151
2	Geschäftsbericht der Berner Fachhochschule	153
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	153
2.2	Berichte der Direktionsbereiche und Teilbereiche	153
2.2.1	Kantonale Hochschulen	153
2.2.2	Angegliederte und vom Kanton unterstützte Hochschulen	154
2.2.3	Angegliederte Hochschulen mit eigener Finanzierung	156
2.2.4	Berichte der Kommissionen und Arbeitsgruppen	157
2.2.5	Berichte der Fachbereiche	157
2.3	Wichtige Projekte	157
2.3.1	Projekt Kostenrechnung	157
2.3.2	Projekt Schuladministration	158
2.3.3	Kommunikation	158
2.4	Berichterstattung über die Leistungsvereinbarung	158
2.5	Personal	158
2.5.1	Übersicht	158
2.5.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	158

E. Anhang

Sachregister	161
Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen	165
Verzeichnis der Berichte und Gutachten	167